

# REDEKUNDIG ONTLEDEN (zinsdelen)

(Sterk aangepaste versie. Oorspronkelijk: © Wikiwijs. Zie ook: <http://germatik.com/page9.html> + <http://redekundig.nl/>)

Nederlands:		Latijn: <small>(tijdens de les worden de Nederlandse termen gebruikt)</small>		Frans: <small>(tijdens de les worden de Nederlandse termen gebruikt)</small>		Duits:		Engels:	
term	zin	term	zin	term	zin	term	zin	term	zin
persoonsvorm	De man <u>loopt</u> op straat.	persoonsvorm	Vir in via <u>ambulat</u> .	forme finie	L'homme <u>marche</u> dans la rue.	Personalform	Der Mann <u>läuft</u> auf der Straße.	finite form	The man <u>walks</u> in the street.
werkwoordelijk gezegde	Ik <u>zie</u> een mooie bloem. Ik heb een mooie bloem <u>gezien</u> .	verbaal predicataat	Florem pulchrum <u>video</u> . Florem pulchrum <u>vidi</u> .	prédictat verbal	Je <u>vois</u> une belle fleur. J'ai vu une belle fleur.	vollverbales Prädikat	Ich <u>sehe</u> eine schöne Blume. Ich habe eine schöne Blume <u>gesehen</u> .	verbal predicate	I <u>see</u> a beautiful flower. I have seen a beautiful flower.
naamwoordelijk gezegde	Mijn vader <u>is</u> dokter.	nominativus	Pater meus <u>est</u> medicus.	prédictat nominal	Mon père <u>est</u> médecin.	nominales Prädikat	Mein Vater <u>ist</u> Arzt.	nominal predicat	My father <u>is</u> a doctor.
onderwerp	Mijn moeder <u>koopt</u> bloemen. Onze moeders <u>kopen</u> bloemen.	nominativus	<u>Mater</u> mea flores emit. <u>Matres</u> nostrae flores emunt.	sujet	<u>Ma mère</u> achète des fleurs. <u>Nos mères</u> achètent des fleurs.	Subjekt/Nominativ	<u>Meine Mutter</u> kauft Blumen. <u>Unsere Mütter</u> kaufen Blumen.	subject	<u>My mother</u> buys flowers. <u>Our mothers</u> buy flowers.
lijdend voorwerp	De man ziet <u>een</u> tafel.	accusativus	Vir <u>mensam</u> videt.	objet direct	L'homme voit <u>une</u> table.	Akkusativobjekt	Der Mann sieht <u>einen</u> Tisch.	direct object	The man sees <u>a</u> table.
meewerkend voorwerp	Ik geef een boek <u>aan</u> hem.	dativus	Librum <u>ei</u> do.	objet indirect	Je <u>lui</u> donne un livre.	Dativobjekt	Ich gebe <u>ihm</u> ein Buch.	indirect object	I give <u>him</u> a book.
voorzetselvoorwerp	Ik verlang <u>naar</u> de vakantie.			objet prépositionnel	J'ai envie <u>des</u> vacances.	Präpositionalobjekt	Ich sehne mich <u>nach</u> den Ferien.	prepositional object	I long <u>for</u> a holiday.
bijwoordelijke bepaling	De man loopt <u>op</u> straat.	ablativus	Vir <u>in</u> via ambulat.	complément adverbial	L'homme marche <u>dans</u> la rue.	adverbiale Bestimmung	Der Mann läuft <u>auf</u> der Straße.	adverbial adjunct	The man walks <u>in</u> the street.
bijvoeglijke bepaling	De <u>rijke</u> man loopt op straat.	genitivus	Vir <u>dives</u> in via ambulat.	complément déterminatif	L'homme <u>riche</u> marche dans la rue.	Attribut	Der <u>reiche</u> Mann läuft auf der Straße.	adjectival adjunct	The <u>rich</u> man walks in the street.
bepaling van gesteldheid	De man loopt <u>vrolijk</u> op straat.	praedicativum	Vir in via <u>laetus</u> ambulat.	prédictat d'objet	L'homme marche dans la rue <u>en</u> souriant.	Prädikativ	Der Mann läuft <u>fröhlich</u> auf der Straße.	predicative adjunct	The man walks in the street <u>cheerfully</u> .

# TAALKUNDIG ONTLEDEN (woordsoorten)

Nederlands:		Latijn: <small>(tijdens de les worden de Nederlandse termen gebruikt)</small>		Frans: <small>(tijdens de les worden de Nederlandse termen gebruikt)</small>		Duits:		Engels:	
term	zin	term	zin	term	zin	term	zin	term	zin
zwak werkwoord	<u>ma</u> ken - <u>ma</u> akte - <u>gema</u> akt					schwaches Verb	<u>ma</u> chen - <u>ma</u> chte - <u>gema</u> cht		
sterk werkwoord	<u>lo</u> pen - <u>lie</u> p - <u>gelo</u> pen					starkes Verb	<u>lau</u> fen - <u>lie</u> f - <u>gela</u> ufen		
onregelmatig werkwoord	zijn - was - geweest					unregelmäßiges Verb	sein - war - gewesen	irregular Verb	be - was, were - been
koppelwerkwoord	Mijn vader <u>is</u> dokter.	copula	Pater meus <u>est</u> medicus.	verbe copulatif / copule	Mon père <u>est</u> médecin.	Kopula	Mein Vater <u>ist</u> Arzt.	copula	My father <u>is</u> a doctor.
lidwoord	<u>De</u> vrouw ziet <u>een</u> huis.			article	<u>La</u> femme voit <u>une</u> maison.	Artikel	<u>Die</u> Frau sieht <u>ein</u> Haus.	article	<u>The</u> woman sees <u>a</u> house.
zelfstandig naamwoord	De <u>docent</u> vertelt over de oorlog.	(nomen) substantivum	<u>Magister</u> de bello narrat.	nom / substantif	Le <u>professeur</u> parle de la <u>guerre</u> .	Substantiv	Der <u>Lehrer</u> erzählt von dem <u>Krieg</u> .	noun / substantive	The <u>teacher</u> tells about the <u>war</u> .
bijvoeglijk naamwoord	De <u>vriendelijke</u> docent vertelt over de vreselijke oorlog.	(nomen) adiectivum	Magister <u>comis</u> de bello <u>horribili</u> narrat.	adjectif	Le professeur <u>aimable</u> parle de la guerre terrible.	Adjektiv	Der <u>freundliche</u> Lehrer erzählt von dem schrecklichen Krieg.	adjective	The <u>nice</u> teacher tells about the horrible war.
persoonlijk voornaamwoord	Ik hoor <u>jou</u> en zie <u>hem</u> .	(pronomen) personale	<u>Te</u> audio ( <u>ego</u> ) atque <u>eum</u> video.	pronom personnel	<u>Je</u> t'entends et <u>je</u> le vois.	Personalpronomen	Ich höre <u>dich</u> und sehe <u>ihn</u> .	personal pronoun	I hear <u>you</u> and I see <u>him</u> .
bezittelijk voornaamwoord	<u>Jouw</u> boek ligt op <u>mijn</u> tafel.	(pronomen) possessivum	Liber <u>tuus</u> in <u>mea</u> mensa est.	pronom possessif	<u>Ton</u> livre est sur <u>ma</u> table.	Possessivpronomen	<u>Dein</u> Buch liegt auf <u>meinem</u> Tisch.	possessive pronoun	<u>Your</u> book is lying on <u>my</u> table.
wederkerend voornaamwoord	Hij verstopt <u>zich</u> achter een boom.	(pronomen) reflexivum	Post arborem <u>se</u> occultat.	pronom réfléchi	Il <u>se</u> cache derrière un arbre.	Reflexivpronomen	Er versteckt <u>sich</u> hinter einem Baum.	reflexive pronoun	He gave <u>himself</u> a great deal of trouble.
wederkerig voornaamwoord	Ze hebben <u>elkaar</u> lang niet gezien.			pronom réciproque	Ils ne <u>se</u> sont pas vus depuis longtemps.	Reziprokpronomen	Sie haben <u>einander</u> lange nicht gesehen.	reciprocal pronoun	They haven't seen <u>each other</u> for a long time.
aanwijzend voornaamwoord	<u>Die</u> hond bijt <u>deze</u> koning vaak.	(pronomen) demonstrativum	<u>Iste</u> / <u>Ille</u> canis saepe <u>hunc</u> regem mordet.	pronom demonstratif	<u>Ce</u> chien mord <u>ce</u> roi souvent.	Demonstrativpronomen	<u>Jener</u> Hund beißt <u>diesen</u> König oft.	demonstrative pronoun	<u>That</u> dog often bites <u>this</u> king.
vragend voornaamwoord	<u>Wie</u> heeft mijn boek gezien?	(pronomen) interrogativum	<u>Quis</u> librum meum vidit?	pronom interrogatif	<u>Qui</u> a vu mon livre?	Interrogativpronomen	<u>Wer</u> hat mein Buch gesehen?	interrogative pronoun	<u>Who</u> has seen my book?
betrekkelijk voornaamwoord	De vrouw, <u>die</u> het boek koopt, is mijn moeder.	(pronomen) relativum	Femina, <u>quae</u> librum emit, est mea mater.	pronom relatif	La femme, <u>qui</u> achète le livre, est ma mère.	Relativpronomen	Die Frau, <u>die</u> das Buch kauft, ist meine Mutter.	relative pronoun	The woman, <u>who</u> buys the book, is my mother.
onbepaald voornaamwoord	De leraar vertelde <u>iets</u> over Griekenland.	(pronomen) indefinitum	Magister <u>aliquid</u> de Graecia narravit.	pronom indéfini	Le professeur a dit <u>quelquechose</u> de la Grèce.	Indefinitpronomen	Der Lehrer erzählte <u>etwas</u> von Griechenland.	indefinite pronoun	The teacher told <u>something</u> about Greece.
bijwoord	De leerlingen schrijven <u>mooi</u> .	adverbium	Discipuli <u>pulchre</u> scribunt.	adverbe	Les élèves écrivent <u>bien</u> .	Adverb	Die Schüler schreiben <u>schön</u> .	adverb	The pupils write <u>beautifully</u> .
rangtelwoord / hoofdtelwoord	Zijn <u>eerste</u> huis schilderde hij in <u>drie</u> dagen.	ordinale / cardinale	<u>Primam</u> domum <u>tribus</u> diebus pinxit.	nombre ordinal / nombre cardinal	Il a peint sa <u>première</u> maison en trois jours.	Ordnungszahl / Grundzahl	Er hat sein <u>erstes</u> Haus innerhalb drei Tagen angestrichen.	ordinal / cardinal	He painted his <u>first</u> house within <u>three</u> days.
voegwoord	Hij ging weg, <u>omdat</u> hij ziek was.	conjunctie	Abiit, <u>quia</u> / <u>quod</u> / <u>cum</u> aeger erat.	conjonction	Il est parti, <u>parce</u> qu'il était malade.	Konjunktion	Er ging fort, <u>weil</u> er krank war.	conjunction	He went away, <u>because</u> he was ill.
voorzetsel	Ik zie een boek <u>op</u> de tafel.	prepositie	<u>In</u> mensa librum video.	préposition	Je vois un livre <u>sur</u> la table.	Präposition	Ich sehe ein Buch <u>auf</u> dem Tisch.	preposition	I see a book <u>on</u> the table.
tussenwerpsel	Helaas!	interjectio	Lassus!	interjection	Hélas!	Interjektion	Leider!	interjection	Alas!